

Amtliche Kundmachung

Auszug aus dem Protokoll Nr. 10/26 des Gemeinderates vom 19. August 2026

Projektgenehmigung und Nachtragskredit – Ertüchtigung Restaurant TANG

An der Gemeinderatssitzung vom 12. Mai 2026 wurde für die Vorabklärungen sowie die Erstellung eines Kostenvoranschlags zur Ertüchtigung des Restaurants TANG ein Kredit über CHF 20'000 und genehmigt. Die darauffolgenden Abklärungen zeigten, dass die nötigen Massnahmen nicht komplett in diesem Jahr durchgeführt werden können, weshalb ein Teil davon erst 2027 umgesetzt werden soll.

Die diesjährigen Massnahmen wurden mit der Nutzerin erarbeitet und folgend die Kosten ermittelt. Die ehemaligen Räumlichkeiten der Bäckerei und des Ladens werden zu zwei Lagerräumen, einem Büro sowie einem Personalaufenthaltsraum umgenutzt. Weiters wird im neuen Lager 1 eine Kühl- und Tiefkühlzelle erstellt. Ausserdem sind diverse Abbrucharbeiten, neue Elektroinstallationen, der Einbau von Brandschutz- und Fluchttüren, ein neues Schliesssystem sowie Bodenleger- und Malerarbeiten auszuführen. Im Zuge der Bauarbeiten wird zudem eine neue Wasserleitung von der Dorfstrasse bis in den Heizraum der Liegenschaft erstellt. Die bestehende alte Wasserleitung verläuft über die Grundstücke Nr. 1306 und 1107 und führt dann beim Restaurant TANG durch das künftige Lager 1 hinter der neuen Kühl- und Tiefkühlzelle in den Heizraum im Untergeschoss. Da diese Leitung im Falle eines Lecks nicht mehr saniert werden könnte und dadurch der Betrieb des Restaurants erheblich beeinträchtigt wäre, ist eine neue Wasserleitung notwendig. Die diesjährigen Massnahmen sind im Zeitraum vom 31. August 2026 bis Ende September 2026 geplant. Die verbleibenden Massnahmen (Restaurantbereichs, Küche sowie WC-Anlagen) sollen im Jahr 2027 umgesetzt werden.

Die Gesamtkosten für die Massnahmen im Jahr 2026 belaufen sich auf CHF 290'000. Da der Gemeinderat am 12. Mai 2026 bereits ein Kredit über CHF 20'000 genehmigte, wird ein Nachtragskredit in der Höhe von CHF 270'000 benötigt.

Der Gemeinderat genehmigte an seiner Sitzung vom 19. August 2026 das Projekt «Ertüchtigung Restaurant TANG 2026» sowie den Nachtragskredit in der Höhe von CHF 270'000 einstimmig.

Rechtsmittelbelehrung:

Dieser Beschluss untersteht gemäss Art. 41, Abs. 1, lit. e des Gemeindegesetzes vom 20. März 1996, LGBl. 1996 Nr. 76, dem Referendum. Das Referendum kommt zustande, wenn mindestens 1/6 der Stimmberechtigten ein schriftliches begründetes Begehren an die Gemeindevorstellung richten. Referendumsbegehren sind spätestens 14 Tage nach Kundmachung des Beschlusses anzumelden. Die Frist zur Einreichung der erforderlichen Unterschriften beträgt einen Monat ab Kundmachung des Beschlusses.

Datum der Kundmachung: 19. August 2026

Christian Öhri
Gemeindevorsteher Ruggell